

<<巴基斯坦民间故事>>

图书基本信息

书名：<<巴基斯坦民间故事>>

13位ISBN编号：9787531531210

10位ISBN编号：7531531216

出版时间：2012-12

出版时间：孔菊兰、唐孟生 辽宁少年儿童出版社 (2012-12出版)

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<巴基斯坦民间故事>>

前言

巴基斯坦民间文学是世界民间文学的一株奇葩，它的故事以优美的叙述、深刻的寓意而深受人民喜欢，闻名于世。

巴基斯坦建国较晚，1947年前与印度同属于一个国家，因此，它的历史文化渊源同印度有着千丝万缕的联系。

季羨林先生说：“无论从内容上看，还是从数量上来看，无论从影响来看，还是从历史来看，印度民间文学可以说是遥遥领先。

”鉴于两国的历史和文化的渊源关系，巴基斯坦民间文学的内容、数量、影响和历史不仅具有印度民间文学的特点，而且还有浓郁的伊斯兰教文化色彩，在世界民间文学中具有独特的地位。

民间文学的研究离不开对它的搜集和整理。

巴基斯坦建国后，因为种种原因，其搜集整理工作进行缓慢，至20世纪70年代，巴基斯坦民族文学遗产管理机构着手工作。

大批民间文学工作者深入到各个民族地区，进行了艰苦的工作，之后陆续出版了《信德民间故事集》、《俾路支民间故事集》、《西北边境省民间故事集》、《克什米尔民间故事集》、《帕坦族民间故事集》等一批作品，挖掘和丰富了巴基斯坦民间文学的宝库。

本书主要以这些书为蓝本编译而成。

此外，还把流传在民间，又深受人民喜欢的民间故事、笑话、动物故事和童话故事中的精品收集进来。

巴基斯坦民间文学的体裁丰富，包括神话、传奇故事、童话故事、动物故事、笑话等。

内容涉及到人、动物，甚至一些无生命的东西。

其中，传奇故事在巴基斯坦影响十分广泛。

公元712年，伊斯兰教正式传进南亚次大陆。

当时那些来自中亚和西亚的苏菲传教士们，为了尽快在印度传播伊斯兰教神秘主义思想，他们就把民间流传的故事用于宗教的宣传中。

因此，这些故事就随着苏菲传教士传到各地，深受巴基斯坦广大地区人民的欢迎和喜爱。

这些故事在各个地区有所改动，但主题思想大致相同。

其动物故事、童话和部分民间故事与印度民间故事十分相似。

还有部分故事有西亚和中亚的痕迹。

前者很容易理解，既然印度和巴基斯坦在历史上是一个国家，人民长期生活在一起，民间文学是他们的共同财富，相似和相同也就不可避免了。

只不过因为宗教的不同，流传在巴基斯坦的民间故事充满了伊斯兰教思想，而印度民间故事的灵魂是印度教思想而已。

后者出现的现象也在情理之中，因为传播宗教的是中亚和西亚人，中亚和西亚文化也不可避免地随宗教传入。

巴基斯坦民间故事所表达的思想内容也十分丰富。

民间文学是人民的文学，它反映了人民自己的生活、思想感情、理想和愿望。

这些故事虽寓意深刻，但一目了然。

故事中大多是那些正直、善良的人得到好结果，而那些坏人、贪婪者、忘恩负义、不信守诺言者都没有好下场，表现了极强的惩恶扬善思想。

动物故事中，将动物特征和人物的性格结合得十分巧妙，构思新颖独特。

大部分故事是歌颂弱者团结起来战胜横行霸道的强者，抨击生活中存在的一些恶习、落后思想和不良倾向。

巴基斯坦民间文学中伊斯兰教思想十分浓郁是其一大特点，可以说，伊斯兰教思想贯串在每一个故事中，伊斯兰教思想就是这些故事的灵魂，这也是人民的宗教思想观所需要的。

巴基斯坦民间文学中也有些非人民性的东西，或来自统治阶级思想的影响。

如从小农经济地位派生的自私、保守、迷信、软弱，对妇女的歧视和贬低等，都在民间故事中有一定

<<巴基斯坦民间故事>>

的反映。

另外，民间故事中的主角多是仁慈的国王、勇敢的王子和善良的公主，这些都是由于历史和阶级的局限造成的，不能与糟粕画等号，只能理解为封建时代人民在这些人物身上寄托的愿望和理想。

本书在翻译过程中，力求既忠实于原文，又做到文字通俗简洁。

囿于水平，疏漏之处在所难免，诚恳地希望得到读者的指正。

孔菊兰唐孟生 2000年12月于北京大学

<<巴基斯坦民间故事>>

内容概要

《巴基斯坦民间故事》中巴基斯坦民间文学中也有些非人民性的东西，或来自统治阶级思想的影响。如从小农经济地位派生的自私、保守、迷信、软弱，对妇女的歧视和贬低等，都在民间故事中有一定的反映。

另外，民间故事中的主角多是仁慈的国王、勇敢的王子和善良的公主，这些都是由于历史和阶级的局限造成的，不能与糟粕画等号，只能理解为封建时代人民在这些人物身上寄托的愿望和理想。

一起来翻阅《巴基斯坦民间故事》吧！

<<巴基斯坦民间故事>>

书籍目录

序 前言 美女蛇 穷人和七个魔鬼 十二年之后 智慧与命运 谢赫扎尔国王 鲁比和伯斯德 不守信用的渔夫 雨神王子 公主的遭遇 塔尔国王 哥哥与弟弟 命运 纺车的歌 真主的恩赐 伯噶丽奇花 农夫和牛 宝石与石头 骗子与农夫 为驴剃头 三个小偷 哈迪姆寻珠记 法官与三个王子 话中有话 三个愚蠢的小村官 误会 聪明的公主 命运与谋略 三个问题 耍蛇人 宰相与王子 不屈的哈米尔 鞋的发明 命运由人来掌握 你们知道什么 奇特的招待 谢合杰利 老人与小偷 西茜和布依 哈茜木伯格穆公主 苏赫妮和米哈尔 海伦与朗恰 阿德姆汗与德尔汗妮 哈妮与姆利德 三块金砖 争吵的结局 味道是一样的 空中楼阁 钱的真正用处 聪明的老人 朋友 智取吝啬鬼 乌鸦逮牛 我将永远离开这个城市 不遵守时间的狼 真主保佑 毛拉被老婆捉弄 夜莺的种类 真主的债 沉思 毛拉买甜食 识别小偷 大麻烟的威力 毛拉卖鸡 鸡腿 谁先开口 斋月的月亮 体面的邻居 两次不一样 谁之过 圣徒的风度 我是谁 真主的赏赐 预防措施 命运问题 你毁了自己的一生 吃穿都种上 自食其果 难题 丧门星 最愚蠢的人 为已故的母亲流泪 我可不去旅行 勇敢的人 毛拉请客 毛拉讲经 妙计 毛拉哭坟 假如末日来临 到别的村去 毛拉打官司 说梦 傻瓜去丈母娘家 盛气凌人 鸡、牛犊、绵羊和骆驼 火炭与气球 不要骄傲 骄者必败 骄傲的青蛙

<<巴基斯坦民间故事>>

章节摘录

版权页：插图：豺狗说：“老鼠先生，只要国王女儿那莫名其妙的肚子疼病不好，我每天能吃到国王送的饭菜。

你白天黑夜地守着这一堆金币度过自己的一生，你觉得有什么意思？

”蛇代替老鼠回答说：“哎，哥们儿，我生活在蛇群里，知道公主肚子疼是一条蛇在作怪，只有把那条蛇拿出来，她的病才会好。

拿出蛇的惟一方法是，煮一大锅热牛奶，把公主倒挂在奶锅的正上方，使她的鼻子正好接触到热奶的蒸气。

还有，公主被倒挂之前，让她多吃一些咸鱼，这样蛇就会感到口渴……”蛇的话还没有说完，豺狗突然发现有人朝它们走过来。

于是，它说：“快躲起来，有人手拿斧头朝我们这儿走来。

”尤素夫正聚精会神地听着蛇、鼠、豺狗的对话，见哥哥阿赫德尔走过来，便立即躺下，闭上眼睛装作睡觉。

哥哥阿赫德尔以为时机已到，憋足了劲儿抡起斧头朝弟弟砍去。

一连砍了几斧，尤素夫顿时全身鲜血直流，挣扎几下就昏过去了。

阿赫德尔，确信弟弟已命赴黄泉，这才下山回家去了。

到了家，他把害死弟弟的事情向妻子述说了一遍。

他们以为除掉了尤素夫，这个家就是他们俩人的，可以自在地过日子了。

再说尤素夫。

他醒过来后，便向水塘里爬去，奇迹就在这时出现了。

当他一栽入水中，伤口立即愈合。

第二天清晨，他醒来的第一件事就是去寻找老鼠藏宝的地方，没费多大工夫就在水湾附近找到了。

他掏出一千枚金币，然后直奔皇宫而来。

天黑前他进了城，找了一家客栈住了一夜。

等到天亮，他自己收拾一番，装扮成江湖郎中来到了皇宫前，声称他能医治好公主的病。

国王对女儿的病早已失去了信心，江湖“郎中”的话使他感到有了一线希望，便同意他进宫给公主治病。

照“郎中”的吩咐，国王叫侍卫们在后花园安置一口大锅，灌满牛奶，锅底下点燃柴火，奶锅旁边还摆放了一堆棉絮，又叫公主吃下许多咸鱼。

一切都准备就绪，“郎中”吩咐两个侍卫把公主倒挂起来。

这时只见“郎中”手戴着铁手套站在奶锅旁边。

过了一会儿，奶锅烧开了，热气腾腾的奶香味儿弥漫开来。

这时，只见一条蛇从公主嘴里钻了出来，接着它慢慢地朝奶锅的方向滑去。

看见蛇的半个身子都伸了出来，“郎中”一个箭步上前抓起蛇，将它摔死在地。

可怜的公主，口吐鲜血，当场昏过去。

“郎中”赶忙吩咐人把公主放下来，安置在棉絮上送回屋里。

<<巴基斯坦民间故事>>

编辑推荐

《巴基斯坦民间故事》主要以这些书为蓝本编译而成。此外，还把流传在民间，又深受人民喜欢的民间故事、笑话、动物故事和童话故事中的精品收集进来。

<<巴基斯坦民间故事>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>